

NORSK

INTRODUKSJON

Våre maskiner er enkle å bruke men skal allikevel kun brukes av personell som har gått igjennom denne instruksjonen og fått opplæring/innføring i bruk.

Denne manualen skal alltid oppbevares sammen med maskinen og være tilgjengelig for nytt personell som skal bruke maskinen.

DESTO AS og våre forhandlere vil alltid være beredt til å gi veiledning ifm bruken av maskinene. Denne manualen gir korrekte instruksjoner om installasjon, bruk og vedlikehold.

Symboler som brukes i manualen



Dette symbolet indikerer at det er informasjon relevant kun for brukerne. (ikke for teknikere)



Dette symbolet indikerer at noe er feil på maskinen som teknikker skal se nærmere på. I første omgang er dette internt personell som vaktmester eller fagfolk fra tekn. Avd.



Dette symbolet indikerer at DESTO AS eller en av våre lokale forhandlere må kontaktes for rådgivning.

IPSO NORGE AS, Oslo tlf. 6699 5090

DESINF AS, Bergen tlf. 55946700

DESREN AS, Trondheim tlf. 73 606 606

SØR-VEST ELEKTRO AS, Stavanger tlf. 51543720



Dette symbolet indikerer at den personen som skal utføre en prosedyre eller gjøre et inngrep i maskinen må utvise ekstra forsiktighet.



Generelle sikkerhets foranstaltninger

FOR DIN EGEN SIKKERHET BER VI OM AT FØLGENDE RETTLEDNING LESES NØYE.

Sørg for at maskinens front dekal med symboler og display til enhver tid er tydelig og lett lesbar.

Ved installasjon må man se til at maskinen blir "jordet" iht forskriftene.

Plasser ikke maskinen i nærheten av explosiver eller andre lettantennelige væsker/gasser.

Ikke bruk maskinen til å rengjøre eller desinfisere materialer som ikke egner seg eller tåler termisk desinfeksjon.

Skal maskinen stå ubrukt over en lengre periode så anbefaler vi å koble fra strøm og vanninntak.

Når maskinen "arbeider" er luken låst. Prøv derfor ikke å åpne luken under drift da dette vil ødelegge dørmekanismen.

Installasjon og service /vedlikehold bør kun utføres av kyndig personell som har nødvendig kompetanse.

Framlegging av elektrisitet og vann/ avløp skal utføres av autorisert personell.

Ved service /vedlikehold skal maskinen først gjøres strømløs.

Løft vekk den nedre frontplaten. Oppe til høyre sitter det en hovedstrømsbryter, vri denne i posisjon 0.

Maskinen skal kun brukes av voksne personer som har fått opplæring/innføring.

Om det skulle oppstå røykutvikling eller brann i en maskin skal slukking kun skje med pulver apparat, IKKE vannapparat.

Rengjør ikke maskinen med høytrykk og heller ikke med kjemikalier som er etsende/ korroderende.

Når maskinen er utslitt og skal kondemneres så kan en stor del av den resirkuleres. Som ansvarlig importør har vi avtale med E-retur og de tar imot maskinen uten belastning. Besøk: www.elretur.no for å finne din nærmeste innleveringssentral.

Før maskinen tilkobles el.anlegget bør det kontrolleres at strømstyrken på anlegget stemmer overens med maskinens strømstyrke.

Det er påsatt et maskinskilt nede på sokkelen i fronten som viser hvilken strømstyrke maskinen er beregnet for.

Alle feil og event. Skader på utstyret forårsaket av feil installasjon, tilkobling eller feilbruk, vil IKKE bli dekket av maskingarantien.

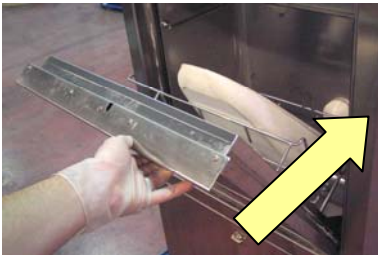
Plassering av artikler



Åpne døren



Plasser gods i holderen – følg bruksanvisningen



Lukk døren



Tekniske data, omgivelse og forbruk

Maskinen er beregnet for å brukes innomhus i normalt rene rom med normal lufttemperatur og fuktighet. Tabellen under gir en del vesentlige tekniske opplysninger om maskinen og tilkoblingsbehov

		AF2.60xV	AF2.60xG	AF2.90xV	AF2.90xG
Vekt Weight	Kg	92	99	103	110
Bredde Width	mm	600	600	900	900
Dybde Depth	mm	450	450	600	600
Høyde Height	mm	1650*	1650*	1000	1000

		AF2.60xG AF2.90xG	AF2.60xV AF2.90xV
Vanntrykk Main water pressure	kPa	Min 70 (0,7 bar) Max 600 (6 bar)	Min 70 (0,7 bar) Max 600 (4,5 bar)
Damptrykk Steam supply pressure	kPa	-----	Min 10 (0,1 bar) Max 50 (0,5 bar)
Varmtvannstilkobling Mains hot water temperature	°C	Min 30 Max 60	Min 30 Max 60
Vanntilkobling KV + VV Water connection	DN	15 (¾" G)	15 (¾" G)
Damptilkobling Steam supply line connection	DN	-----	15 (¾" G)
Avløp Drain trap	DN	100 (110mm)	100 (110mm)
El.forbruk Electric consumption	kWh	0.2	0.2
Vannforbruk KV –VV Water consumption: cold - hot	l	Min 0 - 10 Max 10 -11	Min 0 - 10 Max 10 -11
Støyavgivelse Noisy	dB(A)	54	54
Relativ fuktighet maks Relative humidity max	%	90	90
Rom temperatur Room temperature	°C	Min 6 Max 40	Min 6 Max 40

* Maskinens høyde er 1550 mm i M versjon.

VERSJONER. „x” symbolet angitt i tabellen erstatter følgende betegnelser : M = vegghengt maskin P = maskin med manuell luke.
E (A) = maskin med automatisk luke ;
G= TERMISK DESINFEKSJON MED INNEBYGD DAMPGENERATOR; V = TERMISK DESINFEKSJON VED BRUK AV DAMP LEVERT FRA EKSTERN KILDE

AF2.60xG AF2.90xG

SPENNING	FREKVENNS	EFFEKT	HOVEDBRYTER
200 V ~	50-60 Hz	2700 W	16 A
200 V 3 ~			
230 V ~		3550 W	
230 V 3 ~			
400 V 3N ~			

AF2.60xV AF2.90xV

SPENNING	FREKVENNS	EFFEKT	HOVEDBRYTER
200 V ~	50-60 Hz	650 W	16 A
230 V ~		850 W	

13 INSTALLASJON

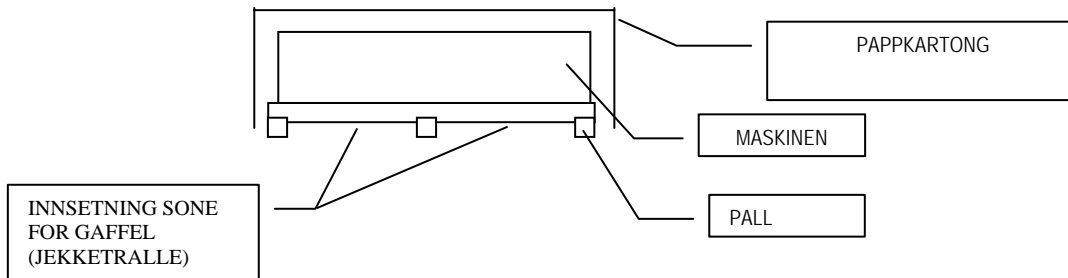
Mottak av maskinen

Når du mottar maskinen vennligst sjekk umiddelbart at emballasjen er hel og uten skader.

Har emballasjen synlige skader må du fjerne denne og sjekke at maskinen ikke har skader. Eventuelle skader må meldes til DESTO AS eller en av våre forhandlere senest 2 dager etter at du mottok varen.

13.1 Løfting og transport

Vi anbefaler at du transporterer maskinen i huset stående og på pall med jekktralle. Sekkevogn kan også benyttes med da bør pappemballasjen fortsatt være på og stor forsiktighet må utvises.



13.2 Fjerning av emballasje

Vi anbefaler at emballasjen først fjernes når maskinen er på monteringsplassen.

Åpne kartongen i toppen og løft den av. Om du skjærer i kartongen må det utvises stor forsiktighet.

Emballasjen er resirkulerbar, vennligst kast denne derfor i resirk-container.

13.3 Installasjon

Veiledning i form av bilder finnes tilgjengelig lengt bak i denne manualen.

13.3.1 Hovedbryter

Vi anbefaler at maskinen monteres på separat hovedbryter alt. på støpsel. Dette medfølger ikke da det finnes mange alternative systemer. Det er viktig at sikringskursen er iht maskinens effekt. (se effekt på maskinskiltet)



Vi anbefaler at maskinen kobles til det elektriske anlegget via en hovedbryter på vegg alt med støpsel. Dette for å forenkle frakobling ifm service og vedlikehold samt om en nødssituasjon oppstår.

13.3.2 Vanntilkobling

Maskinen leveres med 2 tilkoblingslanger. Disse bør ansluttes til vanninntakssystemet ved hjelp av avstengningsventiler $\frac{3}{4}$ " (disse følger ikke med).

Om vannledningsnettets trykk er større enn det maskinen er beregnet for (se tabell foran) så må trykkreduksjonsventil monteres

13.3.3 Avløp

Maskinen leveres med vannlås i 110 mm Geberit. sk. P –lås beregnet for avløp i vegg.

Vi har også vannlås som er beregnet for avløp i gulv, sk. S-lås.

13.3.4 Før du plasserer maskinen.....

Sjekk at alle nødvendige komponenter er til stede, avløpsdetaljer, avstengningsventiler, støpsler etc. Du bør velge komponenter av god kvalitet slik at driftsproblemer kan unngås så langt dette er mulig. Følg våre instruksjoner og klargjør installasjonen iht våre anbefalinger gitt i denne manualen.

Maskinen må jordes grundig, se til at dette kan utføres.

Om du installerer en AF2- 60 maskin (høy modell) skal den festes i gulvet. Du trenger bormaskin og du bør sjekke at du kan ta hull i gulvet på montasjeplassen. Kan du ikke ta hull i gulvet må maskinen festes i veggen bak maskinen.



Produsenten er ikke ansvarlig om maskinen ikke jordes ordentlig.



Ikke monter maskinen direkte i rom der pasienter oppholder seg. Maskinen vil avgir varme og fuktighet samt forstyrrende lyd.

13.3.5 Koble maskinen til vann

Se til at vannet strømmer fritt og at smuss og partikler er fjernet før tilkobling.

Koble varmt og kaldt vann som beskrevet tidligere. Maskinen bør ha separat vanntilkoblinger.

Har du lavt vanntrykk vil dette kunne påvirke prosessiden på maskinen.

13.3.6 Elektrisk tilkobling

Bør kun utføres av kyndig personell / autorisert.

Maskinen leveres med gummikabel. Skal denne byttes må korrekt kabel med riktig tverrsnitt benyttes.

Monter hovedstrømbryter iht forskriftene alt. monter støpsel på kabelen og benytt dertil egnet stikkontakt.

13.3.7 Tilkoble avløp (vegg eller gulv)

Maskinen leveres med vannlås Ø = 110

Vannlåsen kan tilpasses (kuttes) slik at den passer til alle faste avløp med samme dimensjon.

(vi anbefaler Ø 110 men også Ø 90 kan benyttes)

Det følger også et rett skjøtestykke som kan benyttes ved behov.

Sørg for at avløpet blir innjustert rett slik at lekkasjer unngås.

13.3.8 Etter at maskinen er plassert

Sjekk at maskinen rent fysisk har nødvendig plass i forhold til dørens manøvrering.

Sjekk også at det ikke er brannvarslere i taket rett over maskinen. Damp fra maskinen vil kunne forårsake alarm.

Juster maskinen i vater. Det finns justeringsskruer i bunnen av maskinen (se figur bak)

Monterer du en AF2 – 60 skal denne festes til gulv eller vegg. Beskrivelse følger.

Fjern beskyttelsesplasten på alle front og sideplater. Gjør dette før maskinen tas i bruk, når stålet varmes vil plasten sitte enda bedre fast.

Sjekk at du har dekontaminatorsåpe av anbefalt type tilgjengelig. (surt middel med PH på ca 2)

Første gangen maskinen startes kan vaskepumpen "henge". Denne kan løsnes ved at man vrir på pumpehjulet ved hjelp av en skrutrekker (se figur bak)



Det er svært viktig at installasjonen og innjusteringen utføres av kyndig personell

13.3.9 Festing av maskinen (gjelder KUN AF 2 -60 maskinen)

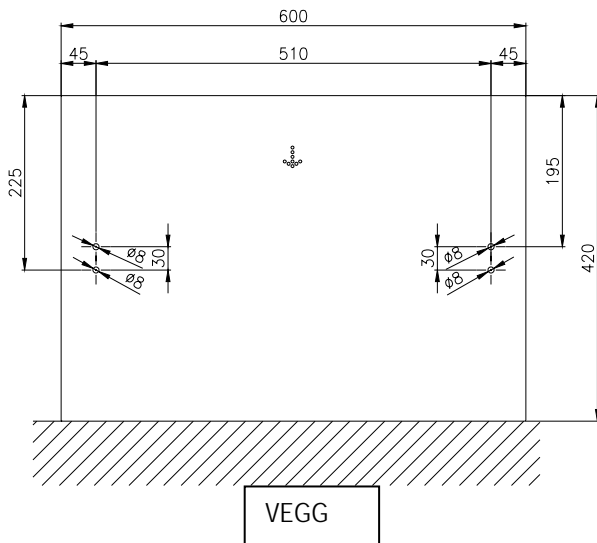
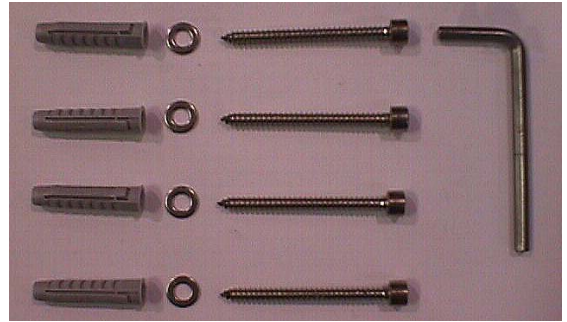
Det følger et monteringssett med maskinen som består av:

- festejern.
- plugger;
- umbrako-skruer
- skiver samt umbrako-nøkkel

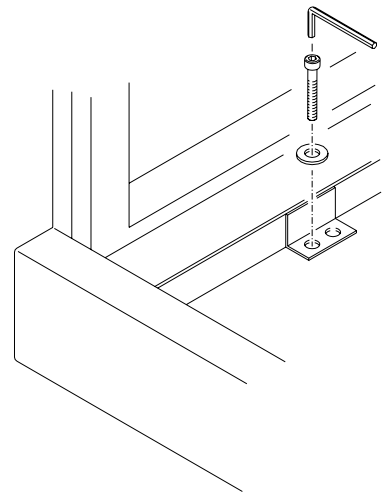
Etter at maskinen er riktig plassert plasseres festejernene, og hullene merkes for boring.

Bruk et 8 mm bor.

NB. For best forankring benytt alle 8 medfølgende skruer.



TEGNING A:



TEGNING B

13.3.10 Dekontaminatorsåpe

Maskinen leveres med en innebygd såpepumpe. Såpen har flere oppgaver og gir et totalt bedre rengjøringsresultat. Godset som rengjøres blir avfettet og forblir blankt og pent mens maskinen blir holdt fri fra kalk og organiske fettstoffer.

Vi anbefaler en sur dekontaminatorsåpe med PH på ca 2. Denne såpen gir et meget godt resultat samtidig som den er enkel og sikker og håndtere for pleierne.

Valg av såpe kan påvirkes av vannets kvalitet. Har du svært hardt vann bør du kontakte oss for nærmere rådgivning.

13.4 Demontering av maskinen

Om situasjonen skulle oppstå kan demontering utføres etter at:

Vanninntaksventilene er avstengt

El. Anslutningen er frakoblet

Avløpssystemet er demontert, vannlåsen vil innholde 2-3 ltr rent vann

Såpekanne er fjernet

Det vil stå vann igjen i vanntanken, det finnes en avtappingskran i underkant av denne tanken på baksiden av maskinen.

13.5 Garanti

Maskingarantien gjelder for alle komponenter i maskinen i den garantiperioden som er avtalt. Om ingen ting er avtalt gjelder 1 år fra fakturadato.

Garantien gjelder ikke om komponenter er defekte grunnet overslag eller spenningstopper (lynneslag) og eller om maskinen er brukt feil eller ved hærverk. (luken brutt opp)

Garantien gjelder heller ikke på uoriginale deler eller på arbeider utført av ikke godkjent teknikere. (kontakt oss om du er i tvil)

13.6 Bestilling av reservedeler

Når du skal bestille husk å:

Oppgi modell betegnelse og serienummeret på maskinen (står på maskinskiltet)

Angi nøyaktig hvilken del du er ute etter med navn og helst også med delenummer.

Angi om du trenger delen med "ekspress" forsendelse eller som "vanlig" bedriftspakke.

Opplæring av brukere

Det er viktig at maskinen brukes korrekt. Dette vil sikre gode resultater i form av rent gods og forbedret hygiene. God hygiene er svært viktig for å redusere kryssinfeksjoner.

Det følger en bruksanvisning med maskinen som skal følges, sørg for at denne alltid henger godt synlig på veggen ved maskinen.

Når maskinen er ny og ferdig installert vil opplæring bli gitt. Dette kan med fordel gjentas ved behov. Ta kontakt med din leverandør (der du kjøpte maskinen) og informer om at ny opplæring ønskes. Dette kan utføres ved behov

DESTO AS kan tilby også teknikere/vaktmestere kurs i vedlikehold/feilsøking.

Ta kontakt med din lokale leverandør for å melde dette behovet/ ønsket.



Nøkkelen til det tekniske rommet på maskinen skal oppbevares utilgjengelig for brukere/pasienter. Dette av sikkerhetsmessige årsaker.



14 FØRSTE GANGS OPPSTART

Denne gjennomgangen vil bekrefte om maskinen er riktig installert og klar til bruk

1. Åpne begge vannventilene, KV + VV. Vann vil nå starte å fylle i maskinens interne vanntank og dette vil høres. Fylles ikke vann må vannventilene og filtrene sjekkes. Sjekk at ventiler og slanger holder helt tett. Sjekk nøye at varmtvannslangen fra veggen er koblet til maskinens varmtvannsinntak.
2. Sett på plass sugeslangen i såpekannen. Sjekk at anbefalt såpe brukes. Sørg for at tetningen kommer helt på plass i kannen.
3. Vri om hovedstrømsbryteren i maskinen. Displayet vil "tenne" og følgende meldinger vil komme: AT-OS please wait, deretter "set up – please wait" deretter et referanse nummer som indikerer hvilken "software" som sitter i maskinen og til sist : "program selection" Kommer det ikke opp et varselsignal nå er maskinen klar til bruk.
4. Kjør gjerne maskinen på 2 program og sjekk at alle funksjoner fungerer. Sjekk nøye at maskinen tar inn såpemiddel. Dette er vesentlig for rengjøringsresultatet. Maskinen er utstyrt med alarm om såpe ikke doseres men om maskinen har stått i lager over en lengre periode bør man også sjekke dette også visuelt.
5. Sjekk at maskinen luke går lett og uten ulyder. Se at lukepakningen sitter korrekt og er hel og uskadet. Automatiske luker betjenes via fotpedalen.



15 DEKONTAMINATORSÅPER

15.1 FLYTENDE SÅPER

15.1.1 Lagring

Lagre såpemidlene på forsvarlig måte og iht leverandørens anbefaling.

Dekontaminatorsåper kan være farlige for omgivelsen og skal derfor oppbevares i låst rom, med ubrudd forseiling samt i romtemperatur.

Av sikkerhetsmessige årsaker vil vi på det sterkeste anbefale bruk av SURE såper med PH på ca 2. Denne såpen er mye enklere og håndtere og mye sikrere for både pleier/bruker og pasienter

15.1.2 Innholdsfortegnelse

Såpens innhold er angitt på etiketten, les denne nøye.

15.1.3 Førstehjelp

Dette vil variere vesentlig om man bruker sure såper eller alkaliske såper men generelt bør man:

Får du stoffet i øyet : Skyll med stor mengde vann

Får du stoffet på huden : Skyll med stor mengde vann

Om du puster inn : Ingen spesielle anbefalinger

Om du drikker eller får såpen i munnen: Skyll munnen flere ganger grundig med vann.

Brukes det alkaliske såper må sikkerhets rutiner gåes igjennom grundig og stor oppmerksomhet vises ! Sikkerhetsbriller og hansker må brukes !

15.1.4 Om du søler ut såpen

Følg anvisningen på etiketten.

Tørk opp og skyll med rikelig mengde vann

15.1.5 Personlig sikkerhet

Dette vil variere meget avhengig av om man benytter sure eller alkaliske såper.

Følg anvisningen på etiketten !

15.1.6 Avfall /kast av såpekanne etter bruk

Når kannen er fullstendig tom kan den kastes som vanlig husholdningsavfall.

OBS ! Har kannen innholdt alkalisk såpe bør korken skrues på ordentlig og stor forsiktighet utvises.

15.1.7 Forbruk av såpe

Maskinen har innebygd doseringspumpe som pumper ca 1,7 ml/sek.

Forbruket per vaskesyklus vil variere med typen såpe som benyttes, men normalt vil totalforbruket per vask ligge på ca 20-30 ml såpe.

15.2 ANTI KALK PRODUKTER

Maskinene i Norge er ikke utstyrt med anti-kalk pumpe som standard.

Har man svært hardt vann, 15 -35 French degree/8-20 German degree bør man vurdere å bestille maskinen med ekstra pumpe for anti-kalk middel.

Ta kontakt med DESTO AS om du er i tvil.



16 BESKRIVELSE AV MASKINEN

DESTO spyledekontaminatorer er beregnet for tømning, rengjøring og desinfeksjon av bekken, urinflasker, vaskefat, boller samt annet sirkulasjonsgods som benyttes i sengeposten, på intensivavdelingen samt på operasjonsstuene.

Gods som er plassert på maskinens luke vil tømmes inn i kammeret når luken lukkes. Dvs inn i et lukket rom.

Ved hjelp av roterende vaskedyser samt faste dyser blir godset effektivt rengjort innvendig og utvendig.

Maskinen har intern vanntank og innebygd vaskepumpe. Dette sikrer rengjøringsresultatet uavhengig av vanntrykket fram til maskinen.

Desinfeksjon skjer ved at maskinen selv varmer opp vann i en innebygd dampgenerator som så spyles inn i vaskekammeret mot slutten av programmet, sk. Termisk desinfeksjon.

Maskinene kan også leveres for ekstern dampoppvarming. Om sykehuset har dette installert og ønsker å utnytte dette systemet.

Maskinen er styrt med 3 forskjellige vaskeprogram der alle inneholder termisk desinfeksjon iht. EU standard.

Programmene er beskrevet lengre bak i denne manualen.

16.1 Desinfeksjonssystemer

Som beskrevet over kan maskinen leveres med 2 ulike desinfeksjonssystemer.

16.1.1 Termisk desinfeksjon med innebygd dampgenerator

Innebygd generator men 3,2 kw varmeelement leverer nødvendig damp for sikker desinfeksjon

16.1.2 Termisk desinfeksjon med ekstern damp.

Damp fra huset kobles til maskinen og benyttes til sikker desinfeksjon

16.2 Tilleggsutstyr

16.2.1 Automatisk luke (mod AF 2-60 Ex)

Våre maskiner leveres normalt med manuell luke. Mot tillegg kan vi levere maskinene også med automatisk luke styrt fra en fotpedal.

Maskinene kan også leveres med albuebetjente programvalgs brytere. Når gods er plassert og ønsket program er valgt vil luken gå igjen automatisk og etter noen sekunder vil programmet starte. Luken vil da alltid forbli låst under hele programmet. Alle maskiner med automatisk luke har sikkerhetsanordning mtp klemrisiko. Om noe kommer i klem vil luken automatisk stoppe.

Om ønskelig kan luken bli stående "på gløtt" ved endt program. Dette for å ventilere ut damp og forbedre "egen"-tørk samt at brukeren ser klart at maskinen er ferdig med programmet.

16.2.2 Automatisk lukefunksjon på lave modeller (AF 2- 90 Ax)

De samme forholdene som over beskrevet gjelder også for denne maskintypen. (lave modeller)

Vi vil alltid anbefale automatisk luke på lave maskiner. Dette vil forenkle bruk og gi operatøren en riktigere ergonomisk arbeidssituasjon ifm, fylling og tømning av maskinen.

16.2.3 Anti-kalk produkter

Som tidligere beskrevet kan alle våre maskiner utstyres med doseringspumpe for anti-kalk. Dette må installeres på fabrikk og kan ikke ettermonteres. Systemet er basert på at det pumpes inn et kjemikalie i maskinens dampgenerator slik at kalkdannelse kan unngås. Er kun aktuelt å bruke om man har svært "hardt" vann. (se 15.2)

16.2.4 Såpemiddel

Maskinen er som standard utstyrt med 1 såpepumpe for dertil egnet dekontaminatorsåpe.

Se kapitel 15.



AT-OS S.r.l.

Viale del Lavoro, 19 37030 Colognola ai Colli (Verona) Italy
Tel. ++39 045 6159411- Fax ++39 045 6159422 - e-mail: info@at-os.com – www.at-os.com



☞ Ta kontakt med DESTO AS om du ønsker å bytte fra en type såpe til en annen eller om du ønsker å konsultere valget av såpe.

16.2.5 Tett avløps alarm

Maskinen er som standard utstyrt med en sensor som vil stoppe prosessen om avløpet i maskinen går tett. Ofte er det utstyr som blokkerer avløpet helt eller delvis, en saks, en såpekopp etc. Med dette systemet vil man unngå store lekkasjer grunnet tett avløp.

16.2.6 Signal når programmet er ferdig.

Vi kan levere en buzzer (lydsignal) som forteller når programmet er ferdig.
(ikke standard)

16.2.7 Albue betjente programvalgsbrytere

Som et alternativ til å velge program direkte på front panelet (med fingeren) kan vi levere albuebrytere.
(gjelder kun på høye modeller)
Disse er da utstyrt med de samme symbolene som bryterne på frontpanelet og gir samme funksjon.

17 BRUKERINSTRUKSJONER

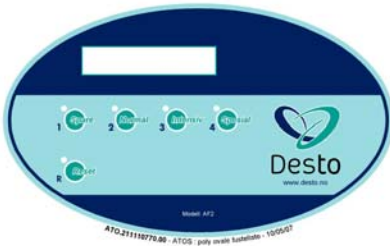
17.1 Oppstart av maskinen



Når hele installasjonen er klar kan maskinen tas i bruk.
Det finnes en hovedbryter bak den nedre frontluken (gjelder AF 2 -60). Denne må vris i posisjon 1.
For mod. AF 2 -90 (lav modell) så sitter denne bryteren plassert i skapet til høyre for luken.
Displayet vil nå "tenne" og maskinen er klar etter noen sekunder

17.2 Vaskeprogrammene

17.2.1 Displayet



Displayet gir i klar tekst en rekke opplysninger til brukeren. Hvor i programmet maskinen befinner seg og hvilken temperatur man har i vaskekammeret. Displayet forteller også om noe er feil i maskinen eller om såpekannen er tom.

17.2.2 Programvalgene

Spareprogram (prg 1)

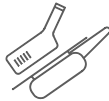


Fase 1: skylling med temperert vann og såpe. Kammeret varmes opp med damp.

Fase 2: desinfeksjon ved ca 85 C i min. 60 sekunder

Fase 3: nedkjøling med Varmtvann

Normalprogram (prg 2)



Fase 1: kaldt vanns skylling

Fase 2: skylling med temperert vann og såpe

Fase 3: skylling med temperert vann og såpe Kammeret varmes opp med damp.

Fase 4: desinfeksjon ved 85 C i min. 60 sekunder

Fase 5: nedkjøling med varmtvann

Intensivprogram (prg 3)

INTENSIV

Fase 1: kaldt vanns skylling

Fase 2: skylling med temperert vann og såpe

Fase 3: en lang skylling med temperert vann og såpe Kammeret varmes opp med damp

Fase 4: desinfeksjon ved 85 C i min. 60 sekunder

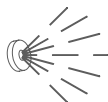
Fase 5: nedkjøling med varmtvann

Reset knappen

RESET

Om maskinen har hatt en alarm kan programmet re-settes ved å trykke på RESET knappen.

Avfettingsprogram (ikke standard)



Trykker man inn denne knappen før programvalget vil maskinen spraye et spesialmiddel over godset som fjerner vannavstøtende salver mer effektivt (sinksalve, vaselin etc.)



Reset knappen er ikke aktiv mens programmet pågår, dette for å forhindre at bruker kan stoppe prosessen før desinfeksjon er gjennomført og godkjent.



AT-OS S.r.l.

Viale del Lavoro, 19 37030 Colognola ai Colli (Verona) Italy
Tel. ++39 045 6159411- Fax ++39 045 6159422 - e-mail: info@at-os.com – www.at-os.com

For å starte maskinen må brukeren velge et ønsket program ,prg 1 -2 eller 3.
Da vil maskinen lukke luken og automatisk kjøre hele programmet.
Ved event. feil eller mangler vil maskinen melde dette på displayet.
Så snart programmet er gjennomført og godkjent kan godset som er rengjort fjernes.



Maskinen er ustyrt med en sikkerhets anordning slik at luken ikke kan åpnes før maskinen har registrert en temperatur i vaskekammeret som understiger 75° C.

17.3 Fylling og tømning av maskinen

Maskinen er som standard utstyrt med en universalinnsats. I denne kan de fleste typer sirkulasjonsgods plasseres for rengjøring og desinfeksjon.

Det medfølger også en småtingskurv med lokk for småting.

Det kan bestilles separat en innsats som gjør det mulig å vaske 2 bekken og lokk samtidig.

Alle maskiner leveres med en bruks instruks som er ment satt opp på vegg ved siden av maskinen. På denne finnes det detaljbilder som viser nøyaktig hvordan gods skal plasseres for at de skal rengjøres effektivt.

Når godset er riktig plassert og det er sjekket at det finnes såpemiddel på kannen kan prosessen startes.

17.3.1 Fjerning av innsatsen(universalholder)

Det kan være behov for å fjerne eller å bytte innsatsen i blant. Den er ikke festet med skruer el. tilsv. Ta et godt tak i den med begge hender og trekk den rett mot deg. Den vil da "gli " ut av de 2 sporene den står i og være løs. (Fig F i vedlegget side 3/ III) Se til når du setter den nye på plass at den kommer godt ned i begge sporene.



Hver gang du har byttet innsats skal du forvise deg om at den nye innsatsen sitter korrekt.
Fig. G i vedlegget side 3 (III)



17.4 Displayet og meldinger

Maskinen viser fortløpende i displayet informasjon til brukeren.
Under ser du et eksempel på en melding :



Tabellen under viser alle display meldinger og gir deg en nærmere forklaring på hva de betyr.

	Melding		Beskrivelse
A	AT-OS Rev. 0-0		Vises i displayet når maskinen kobles til strøm.
B1	Set-up Please wait		Vises i displayet mens maskinen klargjør seg
B2	MP0227AA Rev. x.x MP0225AA Rev. x.x		Viser hvilken programversjon som er lagt inn.
C	Programvalg ?		Vises i displayet når bruker skal velge ønsket program
D	Program xx Kald forskylling zz°C		Meldingen forteller hvilket prg som er valgt og at kald forskylling pågår
E	Program xx Varm skylling zz°C		Meldingen forteller hvilket prg som er valgt og at varm skylling pågår
F	Program xx Temperert skylling zz°C		Meldingen forteller hvilket prg som er valgt og at temperert skylling pågår
G	Program xx Nedkjøling zz°C		Meldingen forteller hvilket prg som er valgt og at sluttnekdjøling pågår
H	Program xx Desinfeksjon zz°C		Meldingen forteller hvilket prg som er valgt og at desinfeksjonsfase pågår.
I*	I Program xx Programslutt		Meldingen forteller at prosessen er ferdig og at gods kan tas ut av maskinen
M	Fyll på såpe		Meldingen betyr at såpe må etterfylles
O	Intern feil		Det er skjedd en feil internt i maskinen (el. Feil)
P	Lukk døren		Melding gis om at døren må lukkes. Når man har valgt program og døren står åpen vil den meldingen vises
Q	Service		Meldingen vises når det er behov for at tekniker skal utføre service.
R**	Vedlikehold		Meldingen vises når maskinen skal ha periodisk vedlikehold. Kontakt DESTO AS eller din lokale forhandler.

- Om maskinen er utstyrt med automatisk luke som er programmert til å åpne seg delvis ved programslutt , så vil ikke denne meldingen bli vist.:


















** : Når denne meldingen kommer se, kapitel 18.3 „Periodisk vedlikehold“ .

17.5 Alarmer







Maskinen er programmert til å gi alarmer under drift.
 Her følger et eksempel på en alarm / se også kap. 17.2.1
 :













Under følger oversikt over alle alarmer. I venstre kolonne feilmeldingen som kommer opp i displayet og i høyre kolonne en forklaring på hva alarmen betyr.

Alarm	Beskrivelse	 ansvarlig:
Alarm E 00 PTC Probe break	Det er 3 temp.følere i vaskekammeret, en av disse har kabelfeil	
Alarm E 01 PTC Probe Short C	Indikerer at en av tempfølere er kortsluttet	
Allarme E02: No PTC connected	Indikerer at en av tempfølerne ikke kan måle temperatur	
Alarm E 03 Plump. Syst. Probl.	Indikerer feil på pumpe, magnetventil eller tett rørsystem fra intern vanntank	
Alarm E 04 Detergent empty	Såpekannen er tom	
Alarm E 10 Water not filled.	Om vannpåfylling i vanntanken ikke når rett nivå på avsatt tid.	
Alarm E 11 Low w.lev. off	Indikerer at det er feil på en nivåbryter i vanntanken.	
Alarm E 12 Door timeout	Døren er ikke aktivisert innenfor avsatt tid.	
Alarm E 13 Door overload	Indikerer at noe hindrer døren i å stenge/åpne. Ofte pga feilplassert gods.	
Alarm E 14 Door sensor ERR	Indikerer feil på dørens mikrobytter	
Alarm E 15 Manual interrup.	Når RESET knappen har vært brukt vil denne alarmen vises.	
Alarm E 20 NO Disinfection	Indikerer feil desinfeksjon holdetid !	
Alarm E 21 Steam Gen Timeout	Feil på påfylling av dampgeneratoren. Fylles ikke avsatt tid.	
Alarm E 22 Sol. Valves off	Vises i starten på programmet om avfettingsprg ikke er programmert inn.	
Alarm E 30 Softener empty	Indikerer at kannen med anti-kalk middel er tom. (ikke standard i Norge)	
Alarm E 31 Temp not reached	Indikerer at innprogrammert desinf. Temp IKKE er oppnådd	



Alarm	Beskrivelse	 ansvarlig:
Alarm E 32 St.G.Heat : Tout.	Indikerer at "hviletemperaturen" i dampgeneratoren ikke oppnår riktig temperatur på avsatt tid	
Alarm E 33 Tank temp Tout	Indikerer at temperaturen i vanntanken ikke oppnår riktig temperatur på avsatt tid	
Alarm E 40 StGen Overheated	Temperaturen i dampgeneratoren blir høyere enn det den er programmert til !	
Alarm E 41 Leak Perist.pump	Det er lekkasje på såpepumpen eller på slangen.	
Alarm E 42 Clogged Siphon	Indikerer at avløpet er tett ! Ikke bruk maskinen før event. fremmedlegemer er fjernet fra avløpet.	
Alarm E 43 Door open	Om døren registreres åpen under drift vil denne alarmen meldes opp.	
Alarm E 44 Maintenance	Maskinen skal ha periodisk ettersyn/ vedlikehold	
Alarm E 50 Mos.det pump	Det er en elektrisk feil på såpepumpen.	
Alarm E 51 Mos. Solvent pump	Det er en elektrisk feil på avfettingspumpen	
Alarm E 52 Mos. Softener pump.	Det er en elektrisk feil på anti-kalk pumpen.	
Alarm E 53 Mos. Cycle start	Feil på startbryteren, dette vil forhindre at varmen på dampgeneratoren vil legge inn.	
Alarm E 54 Mos. Sol.Valve 1	Det er en elektrisk feil på magnetventil no 1	
Alarm E 55 Mos. Sol Valve 2	Det er en elektrisk feil på magnetventil no 2	
Alarm E 56 Mos. Sol valve 3	Det er en elektrisk feil på magnetventil no 3	
Alarm E 57 Mos. Sol valve 4	Det er en elektrisk feil på magnetventil no 4	
Alarm E 60 Mos. Sol valve 5	Det er en elektrisk feil på magnetventil no 5	
Alarm E 61 Mos. Sol valve 6	Det er en elektrisk feil på magnetventil no 6	
Alarm E 62 Mos. Sol.valve 7	Det er en elektrisk feil på magnetventil no 7	
Alarm E 63 Mos. Sol valve 8	Det er en elektrisk feil på magnetventil no 8	
Alarm E 64 Mos. Fan 1	Det er en elektrisk feil på tørkevifte no 1	
Alarm E 65 Mos. Fan 2	Det er en elektrisk feil på tørkevifte no 2	

Alarm	Beskrivelse	 ansvarlig:
Alarm E 66 Mos Door	Det er en elektrisk feil på dør-aktuatoren (gjelder kun for mod AF 2 -60E)	
Alarm E 70 Mos expansion 1	Det er et problem med systemekspansjon angitt er antall 1	
Alarm E 80 NTC1 Probe Break	Kabelfeil på temperatursensoren i vanntanken	
Alarm E 81 NTC1 Probe Short C	Feil i tempføleren i vanntanken	
Alarm E 82 NTC2 Probe Break	Kabelfeil i temp.sensoren i dampgeneratoren	
Alarm E 83 NTC2 Probe Short C	Feil i tempføleren i dampgeneratoren	
Alarm E 84 Cycle X interrupted	Angir en elektrisk feil i prg. X	
Alarm E 85 Cycle Aborted	Når RESET knappen har vært brukt til å frivillig stoppe vaskeprosessen.RESET knappen må trykkes inn på nytt for å komme tilbake til "stand by"	
Alarm E 86 Chamber Overheat	Om temperaturen i vaskekammeret overstiger sikkerhets nivået som er satt vil denne alarmen komme. Kjør et nytt program og om problemet vedstår kontakt service.	



Døren til vaskekammeret kan ikke åpnes ved endt program før temperaturen i vaskekammeret har nådd et sikkert nivå (forhåndsinnstilt fra fabrikk)
Når denne nedkjølingen pågår vil displayet melde "Cooling = nedkjøling"



Kontakt et av våre service sentre hvis maskinen ikke fungerer tilfredsstillende etter at periodisk vedlikehold er utført.

17.6 Rengjøring av maskinen

Tørk av maskinen med fuktig klut. Ved behov bruk rengjøringsmiddel som er beregnet på rustfritt stål. Man kan også benytte en blanding av vann og 25% isopropanol.

Bruk en klut som ikke lager riper og ikke er for våt. Tørk av dørpakningen ved behov.

Innvendig rengjøring(vaskekammeret) er ikke nødvendig. Om riktig type dekontaminatorsåpe benyttes vil kammeret alltid være rent og blankt.



Bruk ikke vannstråle på maskinen. Bruk heller ikke såpeprodukter som inneholder klor.

18 VEDLIKEHOLD



Vi vil anbefale at maskinen gjennomgår et periodisk ettersyn, spesielt om vannet som benyttes er "hardt".



Vær ekstra oppmerksom ved kontroll av varmeelementer og temperaturfølere.

18.1 Sikkerhetstermostat

Alle maskiner med innebygd dampgenerator er utstyrt med sikkerhetstermostat.

Om temperaturen i dampgeneratoren går over en satt temperatur eller vann er forhindret fra å fylle generatoren vil termostaten slå ifra. Før du kan re-sette termostaten må du avklare årsaken til hvorfor den har slått ut. Alarmen vil være E 40 Overheating = overoppheting.

Se 17.5 "Alarmer"

18.2 Ukentlig sjekk

Anti -kalk produkter

Maskiner i Norge er ikke som standard utstyrt med pumpe for Anti-kalk produkter.

Se 15.2 "Anti-kalk produkter"

18.2.1 Såpeprodukter

Maskinene er utstyrt med alarm som varsler når såpekannen er nesten tom.

Såpekannen står plassert i det nedre rommet under/ved siden av døren.

Sjekk nøye hver gang kannen byttes at samme middel som har vært brukt benyttes på nytt.

Sørg for at gummikonen/ anslutningen blir helt tett i kannen.

Følg anvisningene på etiketten nøye når du skifter kanne.



Bruk kun såpeprodukter som er godkjent av DESTO da disse er testet både på rengjøringsresultat og på brukersikkerhet. Se til at kun samme såpeprodukt benyttes på maskinene.

18.3 Periodisk vedlikehold

Maskinene vil varsle når det er tid for ettersyn/vedlikehold.

Maskinene er programmert til å varsle i displayet " E 44 Maintenance" hver 2000 utførte programmer.

Om maskinen utfører mindre enn 15 programmer per dag skal allikevel periodisk ettersyn gjennomføres med faste intervaller. (minimum 1 gang per år)

Under følger en tabell som viser hvilke kontrollpunkter på maskinene som bør utføres ved ulike tidspunkt.

- | | |
|--|---|
| A Sjekk de roterende dysene | M Sjekk(når montert) lukens automatiske drift og smør bevegelige deler |
| B Sjekk dørpakningen | N rengjør vanninntak filterne |
| C Sjekk el. Inntakskoplingen på hovedkortet | O Mål varmeelementene og gjør nødvendige utskiftinger |
| D Sjekk og event rengjør inntaks magnetventiler | P Bytt frontdekal (om nødvendig) |
| E Sjekk avløpet og vannlåsen | Q Sjekk hovedpumpen for lekkasjer |
| F Rengjør magnetventilen til påfylling dampgenerator | R Rengjør damp dysen |
| G Gjør en visuell sjekk at dørpakningen | S Kontroller el.tilkoblingene på varmeelementene |
| H Kontroller døråpner sylindren | T Kontroller dampgeneratorens nivå regulator/ rengjør ved behov |
| I Sjekk slangene til såpepumpen | U Sjekk såpepumpe og sugeslager samt nivåbryter i såpekanne |
| J Sjekk trykkslangen som går inn på vannlåsen(tett avløps funksjon) | V Intervall test (kjør et program, registrer alle temperaturer, dos.mengde såpe etc) |
| K Kontroller dysene for slitasje og for urenheter | W Kontroller maskinen for jordfeil |
| L Rengjør nivåføleren i vanntanken | |

INTERVALL	ANTALL PROGR	FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD									
-	500*	T	A	K	B	R					
6 mnd.	2000	T	A	K	B	R					
1 år	4000	N	T	G	C	D					
1 år 6 mnd	6000	T	E	U	F	V	W				
2 år	8000	H	I	N	J						
2 år 6 mnd	10000	C	L	T	U	G	K	M	L	U	S
5 år	20000	O	P	Q							

Note: Forebyggende vedlikehold bør gjennomføres ved angitte tidsintervaller eller når antallet utførte programmer er nådd.



Vedlikehold av maskinene må gjennomføres for å sikre kontinuerlig drift og for å sørge for at maskinen utfører den oppgaven de er satt til mtp rengjøring og desinfeksjon



Har du gjennomført et vedlikehold og allikevel har problem med maskinen kontakt DESTO og forklar hva problemet går ut på (husk alltid å oppgi serienummeret på maskinen)

DESTO med partnere kan tilby service og vedlikeholdsavtaler.
Ta kontakt for å avklare ditt behov.



Har du problemer med kalk eller farging av vaskekammeret (blir hvitt, brunt eller matt) Ta kontakt med DESTO for å få råd.

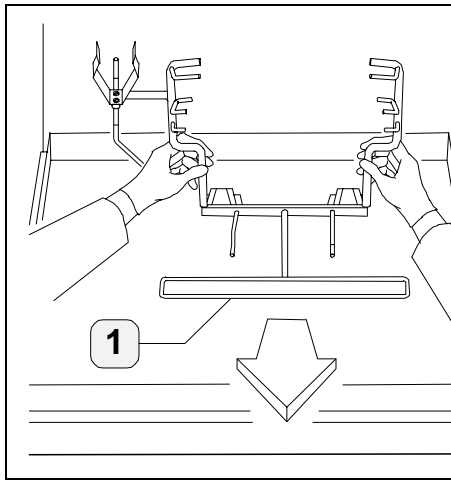


FIG. F

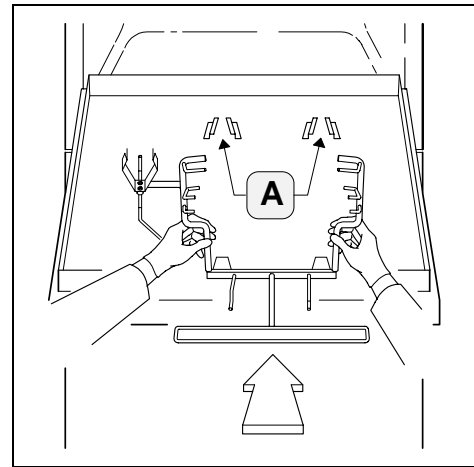


FIG. G

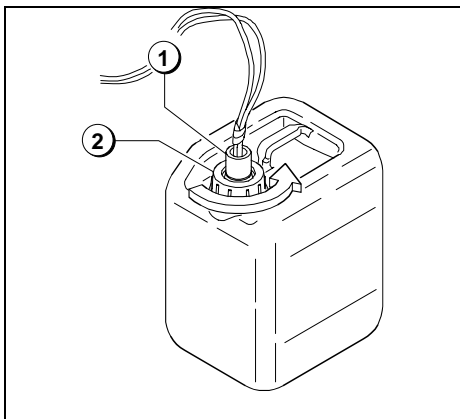


FIG. H

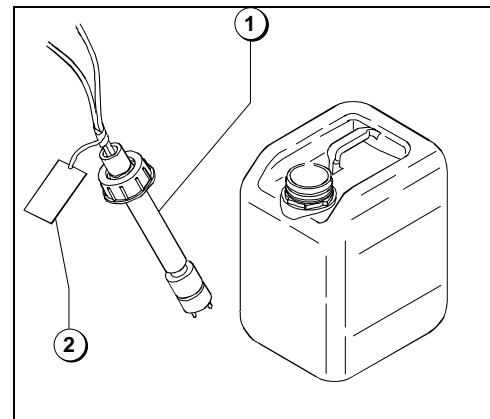


FIG. I

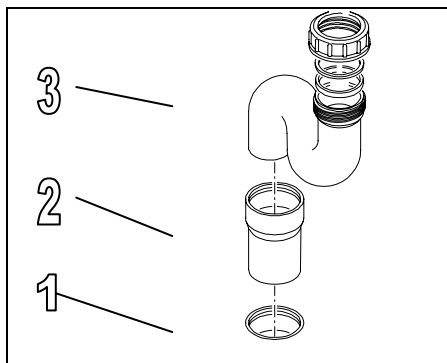


FIG. J



